

STEIGEN KOMMUNE  
Servicekontoret

1570 Saksbeh. K.W.

06 APR 2018

År/saksnr. 13/413 Dok.nr. 117

Ark.kode L32

Gradering

Kopi til:

Vedlegg nr ②



Kartverket

STEIGEN KOMMUNE

8283 LEINESFJORD  
Norge

Deres ref.:

Vår ref.

Dato:

Sak/dok.: 06/01300-36

06.04.2018

Ark.: 326.12

## Melding om vedtak i navnesak 2016/11, Brunneset og andre navn i Steigen kommune

Kartverket har gjort følgende vedtak om skrivemåten til 85 stedsnavn i Steigen kommune fordelt på 1 navnegardsnavn, 11 gardsnavn, 23 bruksnavn, 1 fyrlyktnavn og resten naturnavn:

Løpenummer (se navnesaksskjema)	Vedtak	Navn på	Merknader
1	Brunneset	Gard 88	
2	Brunes	Bruk 88/1	Eierfastsatt skrivemåte
3	Brunes	Bruk 88/11	Eierfastsatt skrivemåte
4	Brunværet	Øygruppe	
6	Brunværet	Bruk 89/2	
7	Brunværet	Fyrlykt	
8	Hammar	Gard 93	
9	Hammar	Bruk 93/1	
11	Hammarsodden	Nes	
12	Hammarshågen	Haug	
13	Hammarssletta	Slette	
14	Hammarsholmen	Holme	
15	Hammarstinden	Fjell	
16	Hammarsbøen	Grunne	
17	Holmåk	Gard 54	
18	Holmvåg	Bruk 54/1	Eierfastsatt skrivemåte
19	Holmvåg	Bruk 54/2	Eierfastsatt skrivemåte
20	Holmvåg	Bruk 54/3	Eierfastsatt skrivemåte
21	Holmvaag	Bruk 54/3	Eierfastsatt skrivemåte
22	Holmåkvatnan	Vatn	Sidenavn til 23-26a.
23	Førstevatnet	Vatn	Sidenavn til

[www.kartverket.no](http://www.kartverket.no)

Kartverket Besøksadresse: Kartverksveien 21 Hønefoss Postadresse: Postboks 600 Sentrum, 3507 Hønefoss  
Telefon: 32 11 80 00 Telefax: 32 11 81 01 E-post: [post@kartverket.no](mailto:post@kartverket.no) Organisasjonsnummer: 971 040 238

			Langvatnet
24	Andrevatnet	Vatn	Sidenavn til Mellavatnet
25	Tredjevatnet	Vatn	Sidenavn til Innervatnet
26	Holmåkvatnet	Vatn	Sidenavn til Skarvatnet
26a	Skarvatnet	Vatn	Sidenavn til Holmåkvatnet
27	Holmåkfjorden	Fjord	
28	Holmåktinden	Fjell	Sidenavn til Spisstinden
28a	Spisstinden	Fjell	Sidenavn til Holmåktinden
29	Holmåkelva	Bekk	
30	Holmåkdalen	Dal	
33	Skranstad	Gard 61	
34	Skranstadosen	Vik	
35	Skranstadvatnet	Vatn	
36	Skranstadkrysset	Vegkryss	
37	Skranstadøya	Holme	
38	Skranstadtinden	Fjell	Sidenavn til Kvasstinden
39	Skranstadøyan	Holmegruppe	
41	Forsan	Gard 134	
42	Forsan	Bruk 134/1	
43	Forskvannto	Li	
45	Forsvatnet	Vatn	
46	Forselva	Elv	
47	Forsklubben	Nes	
48	Litlforsan	Bruk 134/1	
50	Forsbukta	Vik	
52	Neset	Nes	
55	Gjerdbakken	Bruk 105/6	
56	Gjerdbakkhågan	Haug	
59	Litlvika	Vik	
61	Litlvikhågen	Haug	
62	Sommarnes	Gard 20	
63	Sommernes	Bruk 20/1	Eierfastsatt skrivemåte
64	Sommernes	Bruk 20/2	Eierfastsatt skrivemåte
66	Sommarosen	Bruk 20/6	
67	Sommarodden	Nes	
68	Seglstein	Navnegard 100 og 101	
69	Ytter-Seglstein	Gard 100	
70	Inner-Seglstein	Gard 101	
71	Inner-Seglstein	Bruk 101/1	
72	Inner-Seglstein	Bruk 101/2	
73	Seglsteinelva	Elv	
75	Vinkfjorden	Fjord	
76	Vinkfjorden	Gard 118	
77	Vinkfjorden	Bruk 118/1	

78	Vinkfjordhola	Vik	
80	Vinkfjordelva	Elv	
81	Vinkfjordskallen	Skjær	
82	Vinknes	Gard 121	
83	Vinkenenes	Bruk 121/1	Eierfastsatt skrivemåte
84	Vinkenenes midtre	Bruk 121/2	Eierfastsatt skrivemåte, sidenavn til Bortigarden
84	Bortigarden	Bruk 121/2	Bortigarden er daglignavnet for bruk 121/2; sidenavn til Vinkenenes midtre
85	Vinkenenes vestre	Bruk 121/3	Eierfastsatt skrivemåte
87	Slåttvika	Vik	
88	Vinknesholmen	Holme	
89a	Vinknesdalen	Dal	
90	Helldalen	Dal	
91	Helldalen	Gard 120	
92	Indre Helldalen	Bruk 120/1	
93	Ytre Heldal	Bruk 120/2	Eierfastsatt skrivemåte
95	Helldalisen	Isbre	
96	Helldalelva	Bekk	
97	Helldalskaret	Skar	
98	Helldalskjæret	Skjær	
99	Helldaløyra	Øyr	
100	Ågotskaret	Skar	

### Bakgrunn for saka

I forbindelse med adresseringsarbeidet i Steigen kommune har det vært nødvendig å reise navnesak for å få fastsatt skrivemåten til en del stedsnavn som inngår i adressenavna, og Kartverket oppretta navnsak 30.11.2016. Noen av navna har hatt flere skrivemåter i offentlig bruk, men en del av navna har ikke tidligere vært i offentlig bruk, og både den primære funksjonen til navna og den nye funksjonen som adressenavn inngår i saksbehandlinga.

### Høringsuttalelser og tilrådingar

Steigen kommune har kunngjort saka, og i brev av 30.3.2017 sendte kommunen inn opplysninger fra høringsrunden i kommunen. Høringsuttalelsene er ført inn i navnesaksskjemaet i kolonnen for høringsuttalelser. På grunn av mangel på ressurser i Stedsnavntjenesten gav Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge tilrådingar om skrivemåten av navna i saka først 12.2.2018. Tilrådingene går fram av kolonnen med overskrifta "endelige tilrådingar" i navnesaksskjemaet. Stedsnavntjenestens grunngivinger går fram av navnesaksskjemaet som Stedsnavntjenesten har fylt ut, se vedlegg.

### Kartverkets vurderingar

Kartverket har lagt til grunn Stedsnavntjenestens tilrådingar for vedtaka. Tilrådingene er gitt ut fra § 4, første ledd i lov om stadnamn som sier at skrivemåten skal ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp i norsk. Når kommunen skal gjøre sine vedtak, må kommunen merke seg § 4, andre ledd i lov om stadnamn som sier følgende:

Når det same namnet er brukt om ulike namneobjekt på den same staden, skal den skrivemåten som er brukt for det namneobjektet namnet opphavleg vart brukt om, som hovudregel vere retningsgivande for skrivemåten for dei andre namneobjekta.

Ut fra denne bestemmelsen har Kartverkets vedtak konsekvens for den skrivemåten som kommunen legger til grunn for sine vedtak. Unntaket gjelder såkalte eierfastsatte skrivemåter av bruksnavn der Kartverket er formelt vedtaksorgan. § 4, andre ledd, andre setning omtaler dette forholdet slik:

Dette gjeld ikkje i dei tilfella der det opphavlege namnet på namneobjektet er eit bruksnamn med ein skrivemåte som er fastsett av grunneigaren.

Kommunen skal altså *ikke* legge til grunn eierfastsatte skrivemåter av bruksnavn i navn som kommunen har vedtaksretten til, om den eierfastsatte skrivemåten er i strid med hovedregelen i § 4, første ledd. Et eksempel fra denne saka på en eierfastsatt skrivemåte av et bruksnavn som ikke skal legges til grunn for skrivemåten av adressenavnet er f.eks. *Brunes, Holmvåg* og *Sommernes*. Disse skrivemåtene gjelder bare for bruksnavna – ikke for andre navn. I de vedlagte navnesaksskjemaene fra Kartverket og Stedsnavntjenesten er det skrevet inn utfyllende kommentarer til navna i saka, og vi viser til disse skjemaene for flere detaljer.

### **Kommunens vedtak**

Navna som kommunen har vedtaksretten til, er merket med **K** i vedtakskolonnen i Kartverkets navnesaksskjema. Kommunens vedtak skal kunngjøres på vanlig måte etter lov om stadnamn med opplysning om retten til å klage på skrivemåten av navna. Om kommunen skulle vedta ev. andre navn enn de som inngår i denne saka, skal ev. slike vedtak sendes til Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge, som skal undersøke om skrivemåten er i samsvar med reglene i lov om stadnamn. Kommunens vedtak skal rapporteres til Sentralt stedsnavnregister, se § 12 i lov om stadnamn og § 13 i forskrift om stadnamn.

### **Bruk av vedtatt skrivemåte**

Vi minner om reglene i stedsnavnloven om plikten til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 9, spesielt første setning, som har denne ordlyden: "Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregistret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1, tredje ledd." Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskap som det offentlige eier fullt ut. Matrikkelfører i Steigen kommune må oppdatere matrikkelen med de vedtatte skrivemåtene. Eier av bruk 121/2 ønsker at både det offisielle navnet *Vinkenens midtre* og daglignavnet *Bortigarden* skal tas inn i offentlig bruk, og begge navn skal da føres i matrikkelen.

### **Kunngjøring**

Steigen kommune skal sørge for å gjøre vedtakene kjent for dem som ikke er parter i saken, men som har klagerett etter lov om stadnamn § 10, første ledd. Jamfør også forskrift om stadnamn § 9, femte ledd. Brukseiere skal tilskrives for å varsle om vedtaket, jf. forskrift til lov om stadnamn § 9, fjerde ledd.

### **Klage**

Etter § 10 i lov om stadnamn kan vedtak om *skrivemåten* påklages av dem som etter § 5 første ledd bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Det er ikke høve til å klage på valg av navn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker. Dersom denne meldinga skjer ved offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal stiles til Klagenemnda for stedsnavnsaker og sendes til Statens kartverk med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivingen må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder. Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til ei særskilt klagenemnd oppnevnt av Kulturdepartementet.

Vennlig hilsen  
Finn Ørnes  
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen  
stedsnavnansvarlig for Nord-Norge

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:

Navnesaksskjema

Stedsnavntjenestens tilrådinger

Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>

Forskrift og rettleiding <http://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2007-06-01-592>

Mottaker: STEIGEN KOMMUNE  
Jan Harald Vindenes, STEIGEN KOMMUNE

Kopi Jarl S. Molnes, Kystverket Midt-Norge  
Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge  
Astrid Sann Evensen, Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge  
Statens vegvesen Region nord  
Inger Tellefsen, SD - Informasjonstjenester nautisk